



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 26 ta' Ottubru 2018
(OR. en)

11249/1/18
REV 1

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0300 (NLE)

CORLX 405
CFSP/PESC 726
RELEX 657
COAFR 192
COARM 216
CONUN 189

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	26 ta' Ottubru 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	JOIN(2018) 22 final/2
Sugġett:	Proposta Kongunta għal REGOLAMENTO TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument JOIN(2018) 22 final/2.

Mehmuz: JOIN(2018) 22 final/2



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

IR-RAPPREŻENTANT GHOLI TAL-
UNJONI GHALL-
AFFARIJET BARRANIN U L-
POLITIKA TA' SIGURTÀ

Brussell, 26.10.2018
JOIN(2018) 22 final/2

2018/0300 (NLE)

This document replaces JOIN(2018) 22 final of 25.7.2018.
Change of the sensitivity level, deletion of the marking "LIMITED".

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 jdaħħal fis-seħh il-miżuri previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/740¹.
2. Fit-13 ta' Lulju 2018, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) adotta r-Riżoluzzjoni 2428 (2018), li fiha esprima tħassib serju dwar in-nuqqasijiet tal-mexxejja tas-Sudan t'Isfel biex itemmu l-ostilitajiet tal-pajjiż, ikkundanna l-ksur kontinwu u serju tal-Ftehim tas-17 ta' Awwissu 2015 dwar ir-Riżoluzzjoni tal-Kunflitt fir-Repubblika tas-Sudan t'Isfel, il-Ftehim tal-21 ta' Diċembru 2017 dwar il-Waqfien mill-Ostilitajiet, il-Protezzjoni tal-Persuni Ċivili u l-Aċċess Umanitarju, u d-Dikjarazzjoni ta' Kartum tas-27 ta' Ġunju 2018, u saħħaħ il-miżuri restrittivi għas-Sudan t'Isfel imposti mir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 2206 (2015).
3. Fost l-oħrajn, il-KSNU emenda l-eżenzjonijiet għall-embargo fuq l-armi u l-assistenza teknika u finanzjarja relatata kif ukoll emenda l-kriterji ta' nomina għall-persuni u l-entitajiet sugġetti għall-iffriżar tal-assi.
4. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/XXX emendat id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/740 sabiex jidhlu fis-seħh il-miżuri imposti mir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 2428 (2018).
5. Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk b'mod partikolari, biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
6. Għaldaqstant, jenhtieg li r-Rappreżentant Għoli għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni jipproponu li r-Regolament (UE) 2015/735 jiġi emendat skont dan.

¹ ĠUL 117 8.5.2015, p. 52

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni (PESK) 2015/740 tas-7 ta' Mejju 2015 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sudan t'Isfel u li tħassar id-Deċiżjoni 2014/449/PESK²,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/735 jdaħħal fis-seħh il-miżuri previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/740.
- (2) Fit-13 ta' Lulju 2018, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) adotta r-Riżoluzzjoni 2428 (2018), li fiha esprima tħassib serju dwar in-nuqqasijiet tal-mexxejja tas-Sudan t'Isfel biex itemmu l-ostilitajiet tal-pajjiż, ikkundanna l-ksur kontinwu u serju tal-Ftehim tas-17 ta' Awwissu 2015 dwar ir-Riżoluzzjoni tal-Kunflitt fir-Repubblika tas-Sudan t'Isfel, il-Ftehim tal-21 ta' Diċembru 2017 dwar il-Waqfien mill-Ostilitajiet, il-Protezzjoni tal-Persuni Ċivili u l-Aċċess Umanitarju, u d-Dikjarazzjoni ta' Kartum tas-27 ta' Ġunju 2018, u saħħaħ il-miżuri restrittivi għas-Sudan t'Isfel imposti mir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 2206 (2015).
- (3) Fost l-oħrajn, il-KSNU emenda l-eżenzjonijiet għall-embargo fuq l-armi u l-assistenza teknika u finanzjarja relatata kif ukoll emenda l-kriterji ta' nomina għall-persuni u l-entitajiet sugġetti għall-iffriżar tal-assi.
- (4) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/XXX emendat id-Deċiżjoni (PESK) 2015/740 sabiex jidhlu fis-seħh il-miżuri imposti mir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 2428 (2018).
- (5) Dawn il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għalhekk b'mod partikolari, biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (6) Ir-Regolament (UE) 2015/735 jenħtieġ għalhekk li jiġi emendat skont dan,

² ĠUL 117 8.5.2015, p. 52

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2015/735 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 2

Għandu jkun ipprobit li jiġu pprovduti:

1) assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' attivitajiet militari jew il-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u spare parts għalihom, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fis-Sudan t'Isfel jew għall-użu fis-Sudan t'Isfel;

(2) finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, jew għall-ghoti ta' għajnuna teknika relatata jew servizzi ta' senserija, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fis-Sudan t'Isfel jew għall-użu fis-Sudan t'Isfel.

(3) assistenza teknika, finanzjament jew assistenza finanzjarja jew servizzi ta' senserija relatati mal-forniment ta' persunal merċenarju armat fis-Sudan t'Isfel jew għall-użu fis-Sudan t'Isfel.”

2. L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

Il-projbizzjonijiet imsemija fl-Artikolu 2 ma għandhomx japplikaw għall-ghoti ta' finanzjament u assistenza finanzjarja, assistenza teknika u servizzi ta' senserija relatati ma':

(a) Armi u materjal relatat, maħsuba biss għall-appoġġ jew għall-użu mill-persunal tan-NU, inkluż il-Missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fir-Repubblika tas-Sudan t'Isfel (UNMISS) u l-Forza tas-Sigurtà Temporanja tan-Nazzjonijiet Uniti għal Abyei (UNISFA);

(b) Ilbies protettiv, inklużi ġkieket rinfurzati u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sudan t'Isfel mill-persunal tan-NU, mir-rappreżentanti tal-midja u mill-haddiema umanitarji u daww għall-iżvilupp u mill-persunal assoċjat, għall-użu personali tagħhom biss.”

3. L-Artikolu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 4

1. B’deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-ghoti ta’ finanzjament u assistenza finanzjarja, assistenza teknika u servizzi ta’ senserija fir-rigward ta’:

(a) Tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, dment li l-Istat Membru jkun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet minn qabel skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 6 tar-RKSNU 2428 (2018);

(b) Armi u materjal relatat li huma esportati temporanjament lejn is-Sudan t’Isfel mill-forzi ta’ Stat li jkun qed jiehu azzjoni, skont il-ligi internazzjonali, unikament u direttament biex jiffaċilita l-protezzjoni jew l-evakwazzjoni taċ-ċittadini tiegħu u ta’ dawk li għalihom għandu r-responsabbiltà konsulari fis-Sudan t’Isfel, dment li l-Istat Membru jinnotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 6 tar-RKSNU 2428 (2018);

(c) Armi u materjal relatat, għat-Task Force Reġjonali tal-Unjoni Afrikana jew biex jappoġġaha, maħsuba biss għal operazzjonijiet reġjonali biex tiġi miġġielda l-Armata ta’ Reżistenza tas-Sinjur (LRA), dment li l-Istat Membru jkun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet minn qabel skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 6 tar-RKSNU 2428 (2018);

(d) Armi u materjal relatat l-jappoġġaw biss l-implimentazzjoni tat-termini tal-ftehim ta’ paċi, dment li l-Istat Membru jkun kiseb l-approvazzjoni bil-quddiem tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 6 tar-RKSNU 2428 (2018);

(e) Bejgħ jew forniment ieħor ta’ armi u materjal relatat, jew l-ghoti ta’ assistenza jew persunal, dment li l-Istat Membru jkun kiseb l-approvazzjoni bil-quddiem mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet skont ir-rekwiziti stabbiliti fil-paragrafu 6 tar-RKSNU 2428 (2018);

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.”

4. Il-paragrafu 1 tal-Artikolu 5 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Il-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, li huma l-proprietà, li huma fil-pussess jew taħt il-kontroll ta’ kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I għandhom jiġu ffrizati. L-Anness I għandu jinkludi persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi identifikati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU stabbilit skont il-paragrafu 16 tar-RKSNU 2206 (2015) (“il-Kumitat tas-Sanzjonijiet”) bħala responsabbli għal, jew komplici fi, jew li kienu involuti, direttament jew indirettament, f’azzjonijiet jew politiki li jheddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Sudan t’Isfel, f’konformità mal-paragrafi 6, 7, 8 u 12 tar-RKSNU 2206 (2015) u l-paragrafu 14 tar-RKSNU 2428 (2018).”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President